

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 17 (1963)

**Heft:** 8: Büro- und Verwaltungsbauten = Bureaux et bâtiments administratifs = Office and administration buildings

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jagospan

**183 x 526 cm**

Die Qualitäts-Holzspanplatte für höchste Ansprüche im Möbel- und Innenausbau: prima Stehvermögen, gleichmässige Dicke, gute Kantenfestigkeit, nagel- und schraubfest, etc. Äusserst vorteilhaft im Zuschnitt.

Standardmass: 183x526 cm, Stärken: 13, 16, 19, 22, 25, 30 mm

**Ausführung auch in Limba fourniert**

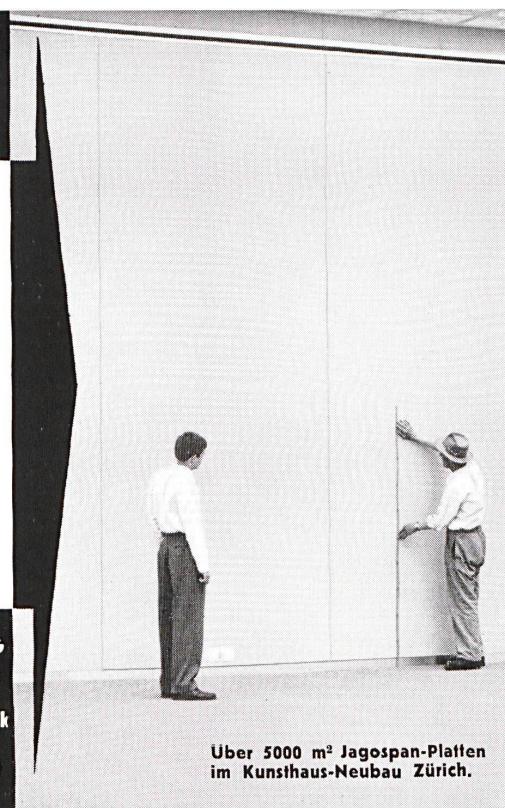
Standardmass: 182x525 cm. Stärken: 16, 19, 22, 25 mm

Bezugsmöglichkeiten durch Ihren Sperrholzhändler. Verlangen Sie Muster! Auskunft auch durch unsere Fabrik. Unser technischer Dienst steht kostenlos und unverbindlich zu Ihrer Verfügung.

**JAGO-WERKE Jacques Goldinger AG**



Über 5000 m<sup>2</sup> Jagospan-Platten  
im Kunsthaus-Neubau Zürich.



**KULTUS M 01**

**RASENMÄHEN**  
ohne Nacharbeit

**KULTUS**

Rasenmäher schneiden durch Walzenantrieb mit breiter Auflagefläche alle Rasenkanten, ganz dicht an und unter jedem Hindernis. Besonders schmale Führungsräder hinterlassen keine Radspuren. Die leichte Handhabung sowie die große Wendigkeit machen KULTUS-Rasenmäher zu begehrten und preiswerten Geräten.

Karl Schlempfer

Rasenmäher- und Gartengerätefabrik  
565 Solingen-Ohligs Abt. 41

**Cupolux**

Fahrzeugkontrolle Luzern

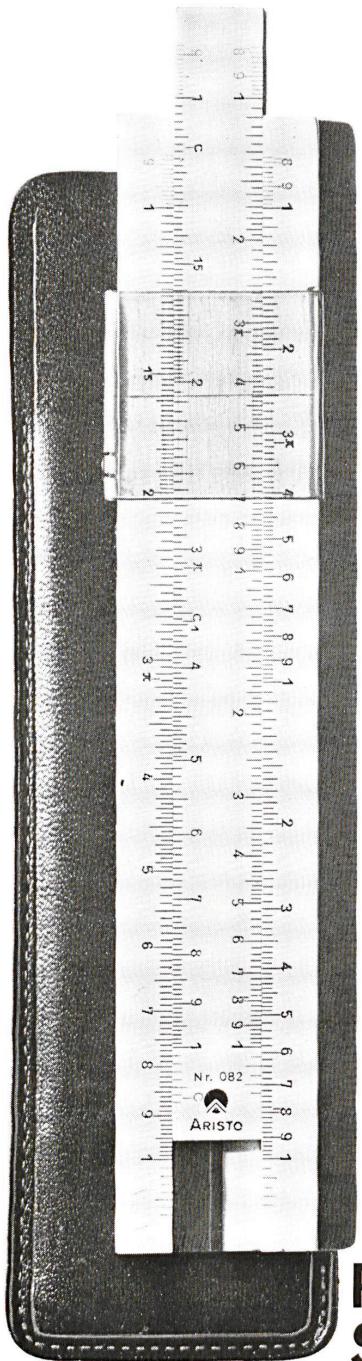
**Lichtkuppeln**

auf unzähligen Gross-Objekten bewährt.  
Vergilben nicht. Seit jeher führend.  
Verlangen Sie Referenzen.

JAKOB SCHERRER SÖHNE

Allmendstrasse 7 Zürich 2  
Tel. 051 / 25 79 80

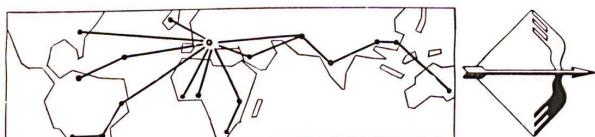
Auch am Neubau Franz AG  
wurden Cupolux-Lichtkuppeln  
verwendet



## Rechnen Sie

genau und verlangen Sie das Exklusive, das Auserlesene; wünschen Sie verwöhnt zu werden, schätzen Sie Aufmerksamkeit und einen sprichwörtlichen Service — wählen Sie ALITALIA. Nach welchem der fünf Kontinente Sie auch fliegen, wie immer Ihr Ziel heißen mag — ALITALIA steht zu Ihrer Verfügung.

Nord-, Zentral- und Südamerika — Afrika — Asien — Australien — Europa Ihr IATA-Reisebüro wird Sie gerne beraten; wird Ihnen ALITALIA empfehlen.



# ALITALIA

Talstraße 62, Zürich

4, Tour de l'Ile, Genève

## Tagungen

### Tagung für Kombinationsheizkessel

Kürzlich fand in Zürich eine internationale Hoval-Tagung statt. Der Hoval-Kessel ist ein Zentralheizungskessel, der mit einem Warmwasserboiler zusammengesetzt ist. Er kann ohne Umstellung mit Öl und festen Brennstoffen, wie Holz, Koks und Papierabfällen, gefeuert werden. Er heizt sehr sparsam und liefert im Sommer und Winter praktisch unbeschränkt Warmwasser zu niedrigsten Kosten. Das sind Vorteile, die besonders von den Hausfrauen geschätzt werden. Die Bedienung der Anlage erfolgt durch eine speziell für den Hoval-Kessel entwickelte, preislich sehr vorteilhafte Automatik. Der Ruf des Hoval-Kessels geht weit über unsere Landesgrenzen hinaus. In der Schweiz erreicht der Hoval-Kessel einen Marktanteil von etwa 35%. Dank seiner hohen Leistung und seiner Wirtschaftlichkeit eignet sich der Hoval-Kessel für Ein- und Mehrfamilienhäuser, für Hotels und Schulhäuser, kurz, überall dort, wo neben der Heizung auch eine Warmwasserbereitung erforderlich ist.

daher bereits ins Gebiet des modisch orientierten Kunstgewerbes geraten, was sich unter anderem dadurch ausdrückt, daß neue Muster in neuen Farben in regelmäßiger Folge auf den Markt kommen und die Wahl ebenso erleichtern wie anregend machen.

Der Tapetenwechsel, den die VIA vornahm, war jedoch ein Wechsel in der übertragenen Bedeutung des Wortes. Vor den Verhandlungen reisten die Teilnehmer des Kongresses nach Basel, einer Einladung der Salubra AG folgend, die als wohl einzige Tapetenfabrik in schweizerischem Besitz weltweit exportiert. Die stattliche Anzahl Besucher sah zunächst einen farbigen Slidefilm über die Tapetenfabrikation und die neuesten Kollektionen des Salubra-Werkes, wobei sie zugleich ein modernes Hilfsmittel der Information kennengelernt: die Kombination von farbigen Diapositiven mit erklärendem Text auf Tonband, die zusammen das frühere Vertretergespräch wirkungsvoll ablösen. Anschließend führte Direktor Cornwall Hoffmann die Teilnehmer durch die Fabrikationsanlagen, wo sie die technischen Einzelheiten der Herstellung abwaschbarer und damastartiger Tapeten kennenlernen konnten.

Nach einem gemeinsamen Abend im Bottminger Schloß reisten die Kongreßgäste nach Interlaken zurück, von dem vorübergehenden Tapetenwechsel sehr angenehm berührt und von Basels Gastfreundschaft begeistert. -n.

## Hinweise

### Schauspielhaus Düsseldorf

Der Rat der Stadt Düsseldorf hat nach Vorlage des von Architekt Pfau gefertigten Ausführungsvorentwurfes (eine Weiterentwicklung des seinerzeitigen preisgekrönten Wettbewerbsentwurfs) am 11. 7. 63 einstimmig beschlossen, nunmehr dem Architekten Pfau den Auftrag für die endgültige Bearbeitung aller Ausführungspläne zu erteilen. Die Kosten für das Bauwerk mit insgesamt 29,8 Millionen DM sind dabei bewilligt worden.

### Liste der Photographen

- Rudi Angenendt, Dortmund
- Walter Faigle, Stuttgart
- Inge Goetz-Bauer, Düsseldorf
- Heidersberger, Schloß Wolfsburg
- Helma Hermes, Düsseldorf
- Merkator
- Photoatelier Odermatt, Brunnen
- Simo Rista
- Ezra Stoller Associates, Rye N.Y.
- Hans Wagner, Hannover
- Werkphoto der Farbwerte
- Hoechst AG

Satz und Druck

Huber & Co. AG, Frauenfeld